St. Mina Coptic Hymns Curriculum
Groups 1 & 2 Booklet

Group 1: PreK - K
Group 2: 1st - 2nd grade
Group 3: 3rd - 5th grade
Group 4: 6th - 8th grade
Group 5: High School and up

For audio recordings, please visit www.stminas.org
Through the prayers: of the beholder of God, the evangelist: Mark the apostle: O Lord, grant us the forgiveness of our sins.

Through the prayers: of the martyr and struggle-bearer: my master, King George: O Lord, grant us the forgiveness of our sins.

Through the prayers: of the martyr and struggle-bearer: Abba Mena of Nifaiat: O Lord, grant us the forgiveness of our sins.

Hiten ni evkee: ente pi theo rimos en evangelistees: Markos pi apostolos: Epchois ari ehmot nan em pi ko evol ente nen novi.


Hiten ni evkee: ente pi athloforos em martiros: avva Meena ente Ni fai at: Epchois ari ehmot nan em pi ko evol ente nen novi.
Ἀλ: φαί πε (Procession of the Lamb)

Chanted on Sundays and non-fasting days

Ἀλ: φαί πε πιέζουν ἐτα
Ποις θαμιοφ: μαρενθελη
ντενουνοφ μμον νήντηφ: ὦ
Ποις εκεναγμεν: ὦ Ποις
εκεσοτεν νενωνιτ:
ψεμαρωντ ὦερ φηνηνοφ
δεν φασι μΠοις: Ἀλ.

Alleluia: fai pe pi e ho oo e
eta Epchois thamiof: maren
theleel en ten oo nof emmon
en kheef: oo Epchois ek e
nahmen: oo Epchois ek e soo
ten nen moit: ef esmaro-ooot
enje fee ethnee-oo khen efran
en Epchois: Alleluia.

Alleluia: This is the day
that the Lord has made: Let
us rejoice and be glad in it:
O Lord save us: O Lord
straighten our ways:
Blessed is He, Who comes
in the name of the Lord:
Alleluia.
In the Liturgy of Saint Basil, after the priest prays “Those, O Lord...”, the congregation responds:

Os pereen ke es te es tin a po geneas ees genean ke pantas toos e o-nas ton e o-non ameen.

As it was and shall be from generation to generation and unto the ages of all ages. Amen.
Refrain for the Feast of the Cross Procession

Èbol hiten pef estavros: nem tef anastasis ethowab: af tas tho em pi romi en ke sop: e khoon e pi paradisos.

It is through His Cross: and His Holy Resurrection: He returned mankind: once more to the Paradise.
The Nativity Gospel Response

Orcior aψwai ʔen niwaniwai:
ʔe niwaniw wouj ʔe niwaniw.

A star appeared in the east:
and the wise men followed it:
until it led them to Bethlehem:
They worshipped the King of ages.

Alleluia Alleluia: Alleluia
Alleluia: Isos Pi ekhristos
Epsheeri em Efnooti: av
masf khen Veethle em.

This is He to Whom the
glory is due: with His Good
Father: and the Holy Spirit:
now and forever.

For blessed is the Father
and the Son: and the Holy
Spirit: the Perfect Trinity:
We worship Him and
glorify Him.

Oo sioo afshai khen ni ma
en shai: a ni magos moshi
en sof: sha en tef e noo e
Veethle em: av oo osht em
eversh em ni e on.

Alleluia Alleluia: Alleluia
Alleluia: Isos Pi ekhristos
Epsheeri em Efnooti: av
masf khen Veethle em.

Fai e re pi-o-o er ep re pi
naf: nem Pefioat en
aghathos: nem Pi epnevma
ethowab: is jen ti noo nem
sha eneh.

Fai e re pi-o-o er ep re pi
naf: nem Pefioat en
aghathos: nem Pi epnevma
ethowab: is jen ti noo nem
sha eneh.

Je ef-esmaro-oot enje Efio
nem Epsheeri: nem Pi-
epnevma Ethowab: Tee-
etrias et jeek evol: ten-o0-
oosht em-mos ten-tee-o-
oonas.

Je ef-esmaro-oot enje Efio
nem Epsheeri: nem Pi-
epnevma Ethowab: Tee-
etrias et jeek evol: ten-o0-
oosht em-mos ten-tee-o-
oonas.
Resurrection Psalm Response (Long Ending)

Chanted in Response to the Psalm before the Holy Gospel


Alleluia. Alleluia: Jesus Christ, the King of Glory: has risen from the dead: on the third day. Alleluia. Alleluia.
Memorization (Hail to You)

+ Hail to you. We ask you, O saint, full of glory, the ever-virgin, the Theotokos, the Mother of Christ.

+ Lift up our prayers unto your beloved Son, that He may forgive us our sins.

+ Hail to the holy Virgin, who has brought forth unto us the true Light, Christ our God.

+ Ask the Lord on our behalf, that He may have mercy on our souls, and forgive us our sins.

+ O Virgin Mary, the holy Theotokos, the faithful advocate for all mankind.

+ Intercede on our behalf before Christ, whom you bore, that He may forgive us our sins.

+ Hail to you, O Virgin, the right and true Queen. Hail to the pride of our race who bore to us Immanuel.

+ We ask you, to remember us, O our faithful advocate, before our Lord Jesus Christ that He may forgive us our sins.